

FIXXPACK 12V

HEDGE & GRASS TRIMMER

HECKENSCHERE & RASENTRIMMER

TAILLE-HAIES ET COUPE-GAZON

HEGGEN- EN GRASTRIMMER

RECORTASETOS Y CORTADORA DE CÉSPED

TAGLIASIEPI E TAGLIAERBA

APARADOR DE SEBES E RELVA

NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU I PODKASZARKA

BATAVIA
TOOLS TO BUILD



User manual

Benutzerhandbuch
manuel d'utilisation
gebruikershandleiding
manual de usuario
manuale utente
manual do usuário
instrukcję obsługi

WWW.BATAVIAPOWER.COM

Art. - Nr. : 7065253/7065254

EN CONTENTS

Parts overview	3
1. General	4
2. Parts	4
3. Package Contents	4
4. Technical data	4
5. Safety instructions	4
6. Before first use	6
7. User instructions	6
8. Accessories	6
9. Maintenance	6
10. Disposal	7
11. UK Declaration of Conformity	7
12. EC-Declaration of conformity	7
Warranty	41

DE INHALTSVERZEICHNIS

Teileübersicht	3
1. Allgemeines	8
2. Teile	8
3. Verpackungsinhalt	8
4. Technische Daten	8
5. Sicherheitshinweise	8
6. Vor der ersten Verwendung	10
7. Bedienungsanleitung	11
8. Zubehör	11
9. Wartung	11
10. Entsorgung	12
11. EG-Konformitätserklärung	12
Garantie	41

FR TABLE DES MATIÈRES

Aperçu des pièces	3
1. Généralités	13
2. Pièces	13
3. Contenu de l'emballage	13
4. Données techniques	13
5. Consignes de sécurité	13
6. Avant la première utilisation	15
7. Mode d'emploi	15
8. Accessoires	16
9. Entretien	16
10. Élimination	16
11. Déclaration de conformité CE	17
Garantie	41

NL INHOUDSOPGAVE

Onderdelenoverzicht	3
1. Algemeen	18
2. Onderdelen	18
3. Inhoud van de verpakking	18
4. Technische gegevens	18
5. Veiligheidsinstructies	18
6. Voor het eerste gebruik	20
7. Gebruiksaanwijzing	20
8. Accessoires	21
9. Onderhoud	21
10. Afvoer	21
11. EG-conformiteitsverklaring	22
Garantie	41

ES ÍNDICE

Desglose de piezas	3
1. Generalidades	23
2. Piezas	23
3. Contenido del paquete	23
4. Datos técnicos	23
5. Instrucciones de seguridad	23
6. Antes del primer uso	25
7. Instrucciones de uso	25
8. Accesorios	26
9. Mantenimiento	26
10. Eliminación	26
11. Declaración de conformidad CE	27
Garantía	42

IT INDICE

Panoramica delle parti	3
1. Informazioni generali	28
2. Parti	28
3. Contenuto della confezione	28
4. Dati tecnici	28
5. Istruzioni di sicurezza	28
6. Prima del primo utilizzo	30
7. Istruzioni per l'uso	30
8. Accessori	31
9. Manutenzione	31
10. Smaltimento	31
11. Dichiarazione di conformità CE	32
Garanzia	42

PT ÍNDICE

Visão geral das peças	3
1. Geral	32
2. Peças	32
3. Conteúdo da embalagem	32
4. Dados técnicos	32
5. Instruções de segurança	32
6. Antes do primeiro uso	34
7. Instruções de uso	34
8. Acessórios	35
9. Manutenção	35
10. Descarte	35
11. Declaração de conformidade CE	35
Garantia	42

PL SPIS TREŚCI

Przegląd części	3
1. Informacje ogólne	36
2. Części	36
3. Zawartość opakowania	36
4. Dane techniczne	36
5. Instrukcje bezpieczeństwa	36
6. Przed pierwszym użyciem	38
7. Instrukcja obsługi	38
8. Akcesoria	39
9. Konserwacja	39
10. Utylizacja	39
11. Deklaracja zgodności CE	40
Gwarancja	42

Parts overview • Teileübersicht • Aperçu des pièces
Onderdelenoverzicht • Desglose de piezas • Panoramica delle parti
Visão geral das peças • Przegląd części



Customer Service • Kundenservice • Service Client
Klantenservice • Servicio al Cliente • Servizio Clienti
Atendimento ao cliente • Obsługa klienta

✉ info@batavia.eu

☎ +31 (0) 522 820 200

www.bataviapower.com

1. GENERAL



This manual contains important instructions, technical information and guidelines for using your new device. Manuals provide useful tips to help you utilize all features, prevent misunderstandings, and avoid damage or dangerous situations. Read this user manual and the **safety manual** carefully, and keep them as a reference. Please read all instructions! Keep the manuals for future reference, and if you pass the device on to third parties, include the manuals as well. A PDF version of this manual is available at: www.bataviapower.com

2. PARTS

Refer to image on page 3:

1. On/Off switch
2. Battery level indicator
3. Safety lock button
4. Insulated grip surfaces
5. Battery*
6. Lawn trimmer attachment
7. Hedge trimmer attachment

*Only included in Starterkit. Art.- Nr.: 7065253

3. PACKAGE CONTENT

- Cordless grass & hedge shear
- Attachment for lawn trimmer
- Attachment for hedge trimmer
- User Manual
- Safety Manual
- Warranty Card
- Battery*
- USB-C Charging Cable*

*Only included in Starterkit. Art.- Nr.: 7065253

4. TECHNICAL DATA

No-load speed: 1200 min⁻¹
 Cutting width of grass shear: 155 mm
 Max. cutting width of grass shear: . . . 132 mm
 Cutting length of hedge shear: 175 mm
 Max. cutting diameter of hedge shear: . . 8 mm

Grass Shear

Sound pressure level L_{pA} : 80,4 dB(A)
 Uncertainty K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Sound power level L_{WA} : 89,85 dB(A)
 Uncertainty K_{WA} : 2,48 dB(A)
 Guaranteed sound power level: 92 dB(A)
 Hand-arm vibration: 1,643 m/s²
 Uncertainty K: 1,5 m/s²

Hedge Shear

Sound pressure level L_{pA} : 78,7 dB(A)
 Uncertainty K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Sound power level L_{WA} : 84,76 dB(A)
 Uncertainty K_{WA} : 2,98 dB(A)
 Guaranteed sound power level: 92 dB(A)
 Hand-arm vibration: 0,633 m/s²
 Uncertainty K: 1,5 m/s²

Battery FBT-CLB014

Voltage: 12V d.c.
 Capacity: 2 Ah, 24 Wh

Charger FBT-CLC011

Input: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Output: 12V d.c.
 Charging current: 2400 mA

5. SAFETY INSTRUCTIONS

General



Wear hearing protection. Exposure to noise can lead to hearing loss. Loss of control can result in injury.

- Always switch off before putting the tool down.
- Ensure adequate lighting.
- Do not apply so much pressure to the tool that the motor slows down.
- Keep the area free of tripping hazards.

- Do not allow persons under 18 years of age to operate this device.
- Use only accessories that are in good condition.
- Never use your hands to remove obstacles near the blade.
- Never leave rags, cloths, cords, ropes, and similar items around the work area.
- If you are distracted while using the device, finish the process and switch it off before looking up.
- Regularly check that all nuts, bolts, and other fasteners are properly tightened.
- When using the device, wear safety equipment such as safety glasses or a shield, hearing protection, and protective clothing, including safety gloves. Wear a dust mask if sawing produces dust.

Safety instructions for hedge trimmers

- Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially when there is a risk of lightning.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- Keep all power cords and cables away from the cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or shrubs and could accidentally be cut by the blade.
- Wear hearing protection.** Appropriate safety equipment reduces the risk of injury.
- Hold the hedge trimmer only by the insulated handles, as the blade may come into contact with hidden electrical wiring.** Contact between the blades and a live wire can energize metal parts of the hedge trimmer and lead to an electric shock.
- Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove cut material or hold material to be cut while the blade is moving.** The blades continue to move after switching off. A moment of inattention while using the hedge trimmer can lead to serious injury.
- Ensure that all on/off switches are in the off position and the activation lock is engaged when removing jammed material or performing maintenance on the tool.** Unexpected starting of the hedge trimmer while removing jammed material or during maintenance work can lead to serious injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle while the**

blade is stationary and ensure that no on/off switch is operated. Carrying the hedge trimmer carefully reduces the risk of accidental start-up and resulting injury from the blades.

- Always attach the blade cover before transporting or storing the hedge trimmer.** Careful handling of the hedge trimmer reduces the risk of injury from the blades.

Safety instructions for grass shears

- Do not use the grass shears in bad weather, especially when there is a risk of thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- Keep all power cables away from the cutting area.** Cables may be hidden and could accidentally be cut by the blade.
- Hold the grass shears only by the insulated handles, as the blade may come into contact with hidden power cables.** Contact between the blades and a live cable can also energize metal parts of the tool and lead to an electric shock.
- Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove cut material or hold material to be cut while the blades are moving.** The blades continue to move after switching off. A moment of inattention while using the grass shears can lead to serious injury.
- Ensure that the switch is in the off position and the activation lock is engaged before removing jammed material or performing maintenance on the grass shears.** Unexpected activation of the grass shears while removing jammed material or during maintenance can lead to serious injury.
- Carry the grass shears by the handle while the blade is stationary and ensure that the switch is not operated.** Carrying the grass shears correctly reduces the risk of accidental activation and possible injury from the blade.
- Always place the cover over the blades when transporting or storing the grass shears.** Careful handling of the grass shears reduces the risk of injury from the blade.

During use

- Hold the electric tool by the insulated grip surfaces when performing tasks where the tool may come into contact with hidden electrical wiring. (Contact with a live wire can also energize metal parts of the electric tool and cause an

electric shock.)

- If the device behaves abnormally or makes strange noises, switch it off immediately or unplug the charger.
- The blades continue to move for a few seconds after the device is switched off. Switch off the device and wait until the blades have come to a complete stop before adjusting or cleaning them.
- Always ensure that you are standing securely and maintaining balance in a clean and clear work environment before switching on the grass/hedge shears.
- Never touch the blade while the device is in operation, and be aware of sharp edges even when the grass/hedge shears are not in use.
- Do not touch the rotating blades.

Intended use

The product is designed for light trimming of shrubs and lawn edges in residential areas.

The machine may only be used for its intended purpose.

- Use the product only as described in these instructions. Any other use is considered improper and may result in material damage or personal injury.
- Possible injury due to improper use.
- The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

6. BEFORE FIRST USE

- Keep packaging materials away from children and pets to prevent choking or ingestion.
 - Be careful when opening the packaging to avoid damaging the product. Do not use sharp objects.
1. Remove the product from the packaging.
 2. Remove all packaging materials and plastic/protective films.
 3. Check if the delivery is complete (see chapter 3).
 4. Check if the product or any parts are damaged. Do not use the product if damaged and contact the service center (page 3).
 5. Before first use, clean all parts of the product as described in chapter 9.

7. USER INSTRUCTIONS

On/Off switch

To turn on the device, hold down the safety lock button (3) with your thumb while pressing the on/off switch (1) with your finger. Once the trigger is engaged, you can release the lock button and continue operating the device.

To turn off the device, release the ON/OFF switch (1).

Tips:

Shaping

A hedge should be trimmed into a trapezoidal shape; it should be wider at the bottom on both sides. Shaping a hedge this way allows better light penetration to the lower sections. A general guideline is to angle the hedge approximately 10 cm for every 1 m of hedge height.

Cutting sequence

First, trim both sides; start at the bottom and work your way up. This prevents clippings from falling into the area you have yet to cut.

Trimming the top

If the branches have grown excessively long, trim the hedge back in multiple stages. The resulting shorter clippings are best suited for composting.

Cutting thick branches

If older hedges require extensive trimming, use pruning shears or another tool to cut thicker branches (with a diameter greater than 8 mm) to the desired length before using the hedge trimmer. For precise cutting, mark a guideline along the outer edges of the hedge and then trim along the length of the line. Ensure the blade does not come into contact with hard materials that could cause damage, such as fence wire or metal plant supports.

8. ACCESSOIRES

Only use accessories with a permitted rotational speed that is at least as high as the maximum no-load speed of the machine.

9. MAINTENANCE

Cleaning

- Before cleaning, unplug the device and remove the battery from the product.

- Never submerge the product in water or other liquids, and ensure no moisture enters the housing.
- Do not use aggressive cleaning agents, metal or nylon brushes, or sharp objects, as these can damage the surfaces.
- Clean the drill with a dry or slightly damp cloth or soft brush to remove dust and dirt. Ensure the ventilation holes (6) are free from dust.

Maintenance

- Before maintenance, unplug the device. Any other maintenance tasks must be performed by a professional repair center. For maintenance, contact customer service.

Storage

- Avoid exposing the product to dust, water, moisture, frost, extreme temperatures, high humidity, and direct sunlight.
- Clean all parts before storage.
- Ensure the product is completely dry before storing it.
- Store the product in a cool, dry place with an ambient temperature between 5°C and 20°C.
- Keep the product out of reach of children and pets.

Transportation

- Protect the product from vibrations or shocks, for example, during transport in vehicles.
- Secure the product from slipping using bungee cords, ratchet straps, or similar means.

10. DISPOSAL



The machine must not be disposed of with household waste. The packaging protects the machine during transport and is reusable or recyclable. The machine and accessories contain metals and plastics. Defective parts should be disposed of as hazardous waste. Refer to local regulations for proper disposal.

Batteries

Dispose of batteries with environmental consideration. Follow local regulations for responsible disposal.

11. UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, the Batavia BV, Weth Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Netherlands declare by our own responsibility that the product **Hegde & Grass Trimmer, Art.- no. 70652653 + 7065254**, is according to the basic requirements, which are defined in the UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

12. EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, we, Batavia BV, declare that the device **Hegde & Grass Trimmer, Art.- no. 7065253 + 7065254**, based on its design and construction, and in the version we have placed on the market, complies with the relevant applicable fundamental safety and health requirements of the EU directives: 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), 2006/42/EC (Machines), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. The following harmonized standards have been applied for the evaluation of conformity: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62133-2:2017 + A1:2021, EN 62841-4-2:2019/A1:2022, EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual are subject to change. The technical specifications may be changed without prior notice.

1. ALLGEMEINES



Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen, technische Informationen und Richtlinien für die Verwendung Ihres neuen Geräts. Handbücher bieten nützliche Tipps, die Ihnen helfen, alle Funktionen zu nutzen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden oder gefährliche Situationen zu verhindern. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch und das **Sicherheits-Handbuch** sorgfältig durch und bewahren Sie sie als Referenz auf. Bitte lesen Sie alle Anweisungen! Bewahren Sie die Handbücher für zukünftige Verweise auf, und wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, fügen Sie auch die Handbücher bei. Eine PDF-Version dieses Handbuchs ist verfügbar unter: www.bataviapower.com

2. TEILE

Beziehen Sie sich auf das Bild auf Seite 3:

1. Ein/Aus-Schalter
2. Batteriestandanzeige
3. Sicherheitsverriegelungstaste
4. Isolierte Griffbereiche
5. Akku*
6. Aufsatz für Rasentrimmer
7. Aufsatz für Heckenschere

*Nur im Starterkit enthalten. Art.-Nr.: 7065253

3. VERPACKUNGSGEHALT

- Akku-Gras- & Heckenschere
- Aufsatz für Rasentrimmer
- Aufsatz für Heckenschere
- Benutzerhandbuch
- Sicherheitsanleitung
- Garantiekarte
- Batterie*
- USB-C-Ladekabel*

*Nur im Starterkit enthalten. Art.-Nr.: 7065253

4. TECHNISCHE DATEN

Leerlaufdrehzahl: 1200 min⁻¹
 Schnittbreite Grasschere: 155 mm
 Max. Schnittbreite Grasschere: 132 mm
 Schnittlänge Heckenschere: 175 mm
 Max. Schnittdurchmesser
 Heckenschere: 8 mm

Grasschere

Schalldruckpegel L_{pA} : 80,4 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Schallleistungspegel L_{WA} : 89,85 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} : 2,48 dB(A)
 Garantierter Schallleistungspegel: . . 92 dB(A)
 Hand-Arm-Vibration: 1,643 m/s²
 Unsicherheit K: 1,5 m/s²

Heckenschere

Schalldruckpegel L_{pA} : 78,7 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Schallleistungspegel L_{WA} : 84,76 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} : 2,98 dB(A)
 Garantierter Schallleistungspegel: . . 92 dB(A)
 Hand-Arm-Vibration: 0,633 m/s²
 Unsicherheit K: 1,5 m/s²

Batterie FBT-CLB014

Spannung: 12V Gleichstrom
 Kapazität: 2 Ah, 24 Wh

Ladegerät FBT-CLC011

Eingang: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Ausgang: 12V Gleichstrom
 Ladestrom: 2400 mA

5. SICHERHEITSHINWEISE

General



Tragen Sie einen Gehörschutz.
Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es ablegen.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
- Üben Sie keinen so hohen Druck auf das Gerät

aus, dass der Motor langsamer wird.

- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Stolperfallen.
- Lassen Sie dieses Gerät nicht von Personen unter 18 Jahren bedienen.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das sich in gutem Zustand befindet.
- Verwenden Sie niemals Ihre Hände, um Hindernisse in der Nähe der Klinge zu entfernen.
- Lassen Sie keine Lappen, Tücher, Kabel, Seile oder ähnliche Gegenstände im Arbeitsbereich liegen.
- Wenn Sie während der Arbeit mit dem Gerät unterbrochen werden, beenden Sie den Arbeitsgang und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie wegschauen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Muttern, Schrauben und anderen Befestigungselemente ordnungsgemäß angezogen sind.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts Schutzausrüstung wie Schutzbrillen oder -schielde, Gehörschutz und Schutzkleidung, einschließlich Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie eine Staubmaske, wenn beim Schneiden Staub entsteht.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a. **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzschlaggefahr besteht.** Dies verringert das Risiko eines Blitzeinschlags.
- b. **Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schneidbereich fern.** Stromkabel oder Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich von der Klinge durchtrennt werden.
- c. **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die richtige Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- d. **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffen, da die Klinge mit versteckten elektrischen Leitungen in Kontakt kommen kann.** Der Kontakt zwischen den Klingen und einer stromführenden Leitung kann Metallteile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu

einem elektrischen Schlag führen.

- e. **Halten Sie alle Körperteile von der Klinge fern. Versuchen Sie nicht, geschnittenes Material zu entfernen oder zu halten, während sich die Klinge bewegt.** Die Klingen bewegen sich nach dem Ausschalten weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass sich alle Ein-/Ausschalter in der Aus-Position befinden und die Einschaltsperrung aktiviert ist, wenn Sie blockiertes Material entfernen oder Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.** Ein unerwartetes Starten der Heckenschere während der Entfernung von blockiertem Material oder während der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff, während die Klinge stillsteht, und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Das sorgfältige Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und möglicher Verletzungen durch die Klingen.
- h. **Bringen Sie immer den Klingenschutz an, bevor Sie die Heckenschere transportieren oder lagern.** Der sorgfältige Umgang mit der Heckenschere verringert das Verletzungsrisiko durch die Klingen.

Sicherheitshinweise für Grasscheren

- a. **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzschlaggefahr besteht.** Dies verringert das Risiko eines Blitzeinschlags.
- b. **Halten Sie alle Stromkabel vom Schneidbereich fern.** Kabel können verborgen sein und versehentlich von der Klinge durchtrennt werden.
- c. **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffen, da die Klinge mit versteckten Stromkabeln in Kontakt kommen kann.** Der Kontakt zwischen den Klingen und einem stromführenden Kabel kann Metallteile des Geräts unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d. **Halten Sie alle Körperteile von der Klinge fern. Versuchen Sie nicht, geschnittenes Material**

zu entfernen oder zu halten, während sich die Klingen bewegen. Die Klingen bewegen sich nach dem Ausschalten weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- e. **Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet und die Einschaltsperre aktiviert ist, bevor Sie blockiertes Material entfernen oder Wartungsarbeiten an der Grasschere durchführen.** Ein unerwartetes Aktivieren der Grasschere während der Entfernung von blockiertem Material oder während der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Tragen Sie die Grasschere am Griff, während die Klinge stillsteht, und achten Sie darauf, den Schalter nicht zu betätigen.** Das ordnungsgemäße Tragen der Grasschere verringert das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme und möglicher Verletzungen durch die Klinge.
- g. **Decken Sie die Klingen immer mit einer Schutzhülle ab, wenn Sie die Grasschere transportieren oder lagern.** Der sorgfältige Umgang mit der Grasschere verringert das Verletzungsrisiko durch die Klinge.

Während der Nutzung

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffbereichen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Gerät mit versteckten elektrischen Leitungen in Kontakt kommen könnte (Kontakt mit einer stromführenden Leitung kann Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und einen elektrischen Schlag verursachen).
- Wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder ungewöhnliche Geräusche macht, schalten Sie es sofort aus oder ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.
- Die Klingen bewegen sich nach dem Ausschalten des Geräts noch einige Sekunden weiter. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Klingen vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie einstellen oder reinigen.
- Stellen Sie immer sicher, dass Sie sich in einer

sicheren und ausgeglichenen Position in einer sauberen und freien Arbeitsumgebung befinden, bevor Sie den Gras-/Heckenschneider einschalten.

- Berühren Sie die Klinge niemals, während das Gerät in Betrieb ist, und achten Sie auf die scharfen Kanten, auch wenn der Gras-/Heckenschneider nicht in Gebrauch ist.
- Berühren Sie die rotierenden Klingen nicht.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für das leichte Trimmen von Sträuchern und Rasenkanten in Wohngebieten ausgelegt.

Die Maschine darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Mögliche Verletzungen durch unsachgemäße Nutzung.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht werden.

6. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungs- oder Verschluckungsgefahr zu vermeiden.
 - Seien Sie beim Öffnen der Verpackung vorsichtig, um das Produkt nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände
1. Entfernen Sie das Produkt aus der Verpackung.
 2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Plastik-/Schutzfolien.
 3. Überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
 4. Überprüfen Sie, ob das Produkt oder Teile davon beschädigt sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist, und kontaktieren Sie das Servicecenter.
 5. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts, wie beschrieben.

7. BEDIENUNGSANLEITUNG

Netzschalter

- Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die Sicherheitsverriegelungstaste (3) mit dem Daumen gedrückt, während Sie den Netzschalter (1) mit dem Finger betätigen. Sobald der Schalter aktiviert ist, können Sie die Verriegelungstaste loslassen und das Gerät weiter bedienen.
- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den NETZSCHALTER (1) los.

Tipps:

Formgebung

Eine Hecke sollte in eine trapezförmige Form geschnitten werden, sodass sie an beiden Seiten unten breiter ist. Eine solche Formgebung ermöglicht eine bessere Lichtdurchdringung bis zu den unteren Enden. Eine allgemeine Faustregel besagt, dass die Hecke pro Meter Höhe etwa 10 cm geneigt sein sollte.

Schnittfolge

Schneiden Sie zuerst beide Seiten; beginnen Sie unten und arbeiten Sie sich nach oben. Dadurch wird verhindert, dass Schnittgut in den noch zu schneidenden Bereich fällt.

Kappen der Oberseite

Falls die Zweige übermäßig lang gewachsen sind, kürzen Sie die Hecke in mehreren Etappen. Die dadurch entstehenden kürzeren Schnittreste eignen sich besonders gut für die Kompostierung.

Rückschnitt dicker Äste

Falls ältere Hecken stark zurückgeschnitten werden müssen, verwenden Sie eine Gartenschere oder ein anderes Werkzeug, um dickere Äste (mit einem Durchmesser von mehr als 8 mm) auf die gewünschte Länge zu kürzen, bevor Sie die Heckenschere benutzen. Für präzises Schneiden spannen Sie eine Orientierungslinie zwischen den äußeren Kanten der Hecke und schneiden entlang dieser Linie. Achten Sie darauf, dass die Klinge nicht mit harten Gegenständen wie Drahtzäunen oder Metallpflanzstützen in Kontakt kommt, da diese die Klinge beschädigen könnten.

8. ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehör mit einer zulässigen Drehzahl, die mindestens so hoch ist wie die maximale Leerlaufdrehzahl der Maschine.

9. WARTUNG

Reinigung

- Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Produkt entfernen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Metall- oder Nylonbürsten oder scharfe Gegenstände, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Reinigen Sie den Bohrer mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch oder einer weichen Bürste, um Staub und Schmutz zu entfernen. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen (6) frei von Staub sind.

Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Für Wartungsanfragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Aufbewahrung

- Vermeiden Sie es, das Produkt Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Reinigen Sie alle Teile vor der Aufbewahrung.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Lagerung vollständig trocken ist.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 20°C.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

Transport

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, zum Beispiel während des Transports in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt vor dem Verrutschen mit Spanngurten, Ratschenriemen oder ähnlichen Mitteln.

10. ENTSORGUNG



Die Maschine darf nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die Verpackung schützt die Maschine während des Transports und ist wiederverwendbar oder recycelbar. Die Maschine und das Zubehör enthalten

Metalle und Kunststoffe. Defekte Teile sollten als Sondermüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

Batterien

Entsorgen Sie Batterien unter Berücksichtigung der Umwelt. Befolgen Sie die lokalen Vorschriften für eine verantwortungsvolle Entsorgung.

11. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, Batavia BV, dass das Gerät **Heckenschere & Rasentrimmer, Art.-Nr. 7065253 + 7065254**, aufgrund seines Designs und seiner Konstruktion sowie in der Version, die wir auf den Markt gebracht haben, den relevanten geltenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht: 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2006/42/EG (Maschinen), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. Die folgenden harmonisierten Normen wurden für die Bewertung der Konformität angewendet: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62133-2:2017 + A1:2021, EN 62841-4-2:2019/A1:2022, EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.

Staphorst, 09. Januar 2025

Jin Min, QA-Vertreter

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch unterliegen Änderungen. Die technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. GÉNÉRALITÉS



Ce manuel contient des instructions importantes, des informations techniques et des directives pour utiliser votre nouvel appareil. Les manuels fournissent des conseils utiles pour vous aider à utiliser toutes les fonctionnalités, prévenir les malentendus et éviter les dommages ou les situations dangereuses. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation ainsi que le **manuel de sécurité**, et conservez-les comme référence. Veuillez lire toutes les instructions ! Gardez les manuels pour référence future, et si vous passez l'appareil à des tiers, incluez également les manuels. Une version PDF de ce manuel est disponible sur : www.bataviapower.com

2. PIÈCES

Voir l'image à la page 3 :

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Indicateur de niveau de batterie
3. Bouton de verrouillage de sécurité
4. Surfaces de prise isolées
5. Batterie*
6. Accessoire pour coupe-bordures
7. Accessoire pour taille-haie

*Incl. uniquement dans Starterkit. Art.-Nr.: 7065253

3. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Cisailles à gazon et taille-haie sur batterie
- Accessoire pour coupe-bordures
- Accessoire pour taille-haie
- Manuel d'utilisation
- Manuel de sécurité
- Carte de garantie
- Batterie*
- Câble de charge USB-C*

*Incl. uniquement dans Starterkit. Art.-Nr.: 7065253

4. DONNÉES TECHNIQUES

Vitesse à vide: 1200 min⁻¹
 Largeur de coupe
 du cisailles à gazon: 155 mm
 Largeur de coupe maximale
 du cisailles à gazon: 132 mm
 Longueur de coupe du taille-haie: . . . 175 mm
 Diamètre de coupe maximal
 du taille-haie: 8 mm

Cisailles à gazon

Niv. de pression acoustique L_{pA} : . . 80,4 dB(A)
 Incertitude K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Niv. de puissance acoustique L_{WA} : 89,85 dB(A)
 Incertitude K_{WA} : 2,48 dB(A)
 Niv. de puissance acoustique garanti: .92 dB(A)
 Vibration main-bras: 1,643 m/s²
 Incertitude K: 1,5 m/s²

Taille-haie

Niv. de pression acoustique L_{pA} : . . 78,7 dB(A)
 Incertitude K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Niv. de puissance acoustique L_{WA} : 84,76 dB(A)
 Incertitude K_{WA} : 2,98 dB(A)
 Niv. de puissance acoustique garanti: .92 dB(A)
 Vibration main-bras: 0,633 m/s²
 Incertitude K: 1,5 m/s²

Batterie FBT-CLB014

Tension: 12 V c.c.
 Capacité: 2 Ah, 24 Wh

Chargeur FBT-CLC011

Entrée: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Sortie: 12 V c.c.
 Courant de charge: 2400 mA

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Général



Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.

- Éteignez toujours l'outil avant de le poser.
- Assurez-vous d'une bonne illumination.

- N'exercez pas une pression telle que le moteur ralentisse.
- Gardez la zone dégagée de tout risque de trébuchement.
- Ne laissez pas cet appareil être utilisé par des personnes de moins de 18 ans.
- Utilisez uniquement des accessoires en bon état.
- Ne retirez jamais les obstacles près de la lame avec vos mains.
- Ne laissez jamais de chiffons, tissus, cordes, ficelles ou similaires près de la zone de travail.
- Si vous êtes dérangé pendant l'utilisation de l'appareil, terminez le processus et éteignez-le avant de lever les yeux.
- Vérifiez régulièrement que tous les écrous, boulons et autres fixations sont bien serrés.
- Utilisez des équipements de protection tels que des lunettes de sécurité ou un écran facial, des protections auditives et des vêtements de protection, y compris des gants de sécurité, lors de l'utilisation de l'appareil. Portez un masque anti-poussière si de la poussière est générée lors de la coupe.

Règlementations de sécurité pour les taille-haies

- N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- Gardez tous les câbles et tuyaux hors de la zone de coupe.** Les câbles ou tuyaux peuvent être cachés dans des haies ou des buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- Portez des protections auditives.** Un équipement de protection approprié réduit le risque de blessures.
- Tenez le taille-haie uniquement par les poignées isolées, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés.** Le contact des lames avec un câble sous tension peut mettre des parties métalliques du taille-haie sous tension et entraîner un choc électrique.
- Gardez toutes les parties du corps loin de la lame. Ne tentez pas de retirer un matériau**

coupé ou de maintenir un matériau à couper pendant que la lame est en mouvement. Les lames continuent de bouger après l'arrêt de l'appareil. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.

- Vérifiez que tous les interrupteurs marche/arrêt sont en position d'arrêt et que le verrouillage de mise en marche est en position verrouillée lorsque vous retirez un matériau coincé ou effectuez un entretien sur l'outil.** Le démarrage inattendu du taille-haie lors du retrait d'un matériau coincé ou lors de travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- Tenez le taille-haie par la prise pendant que la lame est arrêtée et assurez-vous de ne pas actionner l'interrupteur marche/arrêt.** Porter soigneusement le taille-haie réduit le risque de démarrage accidentel et de blessure causée par les lames.
- Toujours installer la protection de la lame avant de transporter ou de ranger le taille-haie.** Un traitement soigné du taille-haie réduit le risque de blessure causé par les lames.

Règlementations de sécurité pour les ciseaux à gazon

- N'utilisez pas les ciseaux à gazon par mauvais temps, en particulier lors de risques d'orages.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- Gardez tous les câbles hors de la zone où vous coupez.** Les câbles peuvent être cachés et accidentellement coupés par la lame.
- Tenez les ciseaux à gazon uniquement par les poignées isolées, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés.** Le contact des lames avec un câble sous tension peut également mettre des parties métalliques de l'outil sous tension et entraîner un choc électrique.
- Gardez toutes les parties du corps loin de la lame. Ne tentez pas de retirer un matériau coupé ou de maintenir un matériau à couper pendant que les lames sont en mouvement.** Les lames continuent de bouger après la mise en position d'arrêt de l'interrupteur. Un moment d'inattention pendant l'utilisation des ciseaux à

gazon peut entraîner des blessures graves.

- e. **Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que le verrouillage de mise en marche est en position verrouillée avant de retirer un matériau coincé ou d'effectuer un entretien sur les ciseaux à gazon.** L'utilisation inattendue des ciseaux à gazon lors du retrait d'un matériau coincé ou lors de travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- f. **Tenez les ciseaux à gazon par la prise pendant que la lame est arrêtée et assurez-vous de ne pas actionner l'interrupteur.** En portant les ciseaux à gazon correctement, vous réduisez le risque d'utilisation accidentelle et de blessure éventuelle par la lame.
- g. **Toujours couvrir les lames avec un étui lors du transport ou du rangement des ciseaux à gazon.** Un traitement soigné des ciseaux à gazon réduit le risque de blessures causées par la lame.

Pendant l'utilisation

- Tenez l'appareil électrique par les surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez des travaux pouvant amener l'appareil à entrer en contact avec des câbles électriques cachés (le contact avec un câble sous tension peut également mettre des parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique).
- En cas de comportement anormal ou de bruits étranges, éteignez immédiatement l'appareil ou débranchez le chargeur de la prise.
- Les lames continuent de bouger quelques secondes après l'arrêt de l'appareil. Éteignez l'appareil et attendez que les lames soient complètement arrêtées avant de les régler ou de les nettoyer.
- Assurez-vous toujours d'être bien positionné et équilibré dans un environnement de travail propre et dégagé avant de mettre en marche la tondeuse/haie.
- Ne touchez jamais la lame lorsque l'appareil est en marche et faites attention aux bords tranchants, même si la tondeuse/haie n'est pas utilisée.
- Ne touchez pas les lames en rotation.

Utilisation prévue

Le produit est destiné à la coupe légère de buissons et de bords de gazon dans des maisons résidentielles.

La machine ne doit être utilisée que pour l'objectif prévu.

- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ces instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures.
- Risque de blessures en cas d'utilisation incorrecte.
- Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation imprudente ou incorrecte.

6. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Éloignez les matériaux d'emballage des enfants et des animaux pour éviter tout risque d'étouffement ou d'ingestion.
- Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage afin d'éviter d'endommager le produit. Ne utilisez pas d'objets tranchants.

1. Retirez le produit de l'emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage et films plastiques/protecteurs.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre 3).
4. Vérifiez si le produit ou certaines pièces sont endommagés. Ne pas utiliser le produit si endommagé et contactez le centre de service (page 3).
5. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre 9.

7. MODE D'EMPLOI

Interrupteur marche/arrêt

Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité (3) avec votre pouce tout en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (1) avec votre doigt. Une fois que la gâchette est activée, vous pouvez relâcher le bouton de verrouillage et continuer à utiliser l'appareil.

Pour éteindre l'appareil, relâchez simplement l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (1).

Conseils de coupe:

Formage

Une haie doit être taillée de manière à avoir une forme de trapèze ; elle doit être plus large vers le bas des deux côtés. En formant ainsi la haie, la lumière pénètre mieux jusqu'aux extrémités inférieures. Une ligne directrice générale est de pencher la haie d'environ 10 cm pour chaque mètre de hauteur de la haie.

Ordre de coupe

Coupez d'abord les deux côtés ; commencez par le bas et travaillez vers le haut. Cela évite que les branches coupées tombent dans la zone que vous devez encore tailler.

Tailler le dessus

Si les branches sont devenues très longues, taillez la haie en plusieurs étapes. Les branches coupées obtenues sont les plus adaptées pour le compostage.

Couper les branches épaisses

Si les haies plus anciennes doivent être coupées de manière importante, utilisez un sécateur ou un autre appareil pour couper les branches plus épaisses (de plus de 8 mm de diamètre) à la longueur souhaitée avant d'utiliser le taille-haie. Pour couper précisément, tracez une ligne droite entre les bords extérieurs de la haie, puis taillez le long de cette ligne. Veillez à ce que la lame ne touche pas des objets durs qui pourraient l'endommager, comme du fil de clôture ou des supports de plantes métalliques.

8. ACCESSOIRES

N'utilisez des accessoires qu'avec une vitesse de rotation autorisée au moins aussi élevée que la vitesse maximale à vide de la machine.

9. ENTRETIEN

Nettoyage

- Avant de nettoyer, débranchez l'appareil et retirez la batterie du produit.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides, et assurez-vous qu'aucune humidité n'entre dans le boîtier.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs,

de brosses métalliques ou en nylon, ni d'objets tranchants, car cela pourrait endommager les surfaces.

- Nettoyez la perceuse avec un chiffon sec ou légèrement humide ou une brosse douce pour enlever la poussière et la saleté. Assurez-vous que les trous de ventilation (6) sont exempts de poussière.

Entretien

- Avant l'entretien, débranchez l'appareil. Toute autre tâche d'entretien doit être effectuée par un centre de réparation professionnel. Pour l'entretien, contactez le service client.

Stockage

- Évitez d'exposer le produit à la poussière, à l'eau, à l'humidité, au gel, à des températures extrêmes, à une forte humidité et à la lumière directe du soleil.
- Nettoyez toutes les pièces avant de les stocker.
- Assurez-vous que le produit est complètement sec avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, à une température ambiante entre 5°C et 20°C.
- Gardez le produit hors de portée des enfants et des animaux.

Transport

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par exemple, lors du transport dans des véhicules.
- Fixez le produit pour éviter qu'il ne glisse à l'aide de cordes élastiques, de sangles à cliquet ou de moyens similaires.

10. ÉLIMINATION



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. L'emballage protège l'appareil pendant le transport et est réutilisable ou recyclable. L'appareil et les accessoires contiennent des métaux et des plastiques. Les pièces défectueuses doivent être éliminées en tant que déchets dangereux. Référez-vous aux réglementations locales pour une élimination correcte.

Batteries

Éliminez les batteries en tenant compte de l'environnement. Suivez les réglementations locales pour une élimination responsable.

11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente, nous, Batavia BV, déclarons que l'appareil **Taille-Haies & Coupe-Gazon, Réf. Art. 7065253 + 7065254**, en raison de sa conception et de sa construction, et dans la version que nous avons mise sur le marché, respecte les exigences fondamentales de sécurité et de santé applicables des directives européennes suivantes : 2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique), 2006/42/CE (Machines), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées pour l'évaluation de la conformité : EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62133-2:2017 + A1:2021, EN 62841-4-2:2019/A1:2022, EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.

Staphorst, le 9 janvier 2025

Jin Min, Représentant QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel d'utilisation sont susceptibles de changer. Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

1. ALGEMEEN



Deze handleiding bevat belangrijke instructies, technische informatie en richtlijnen voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Handleidingen bieden nuttige tips om u te helpen alle functies te

benutten, misverstanden te voorkomen en schade of gevaarlijke situaties te vermijden. Lees deze gebruikershandleiding en de **Veiligheidsmanual** zorgvuldig door en bewaar ze als referentie. Lees alle instructies! Bewaar de handleidingen voor toekomstige referentie en als u het apparaat doorgeeft aan derden, voeg dan ook de handleidingen toe. Een PDF-versie van deze handleiding is beschikbaar op: www.bataviapower.com

2. ONDERDELEN

Zie afbeelding op pagina 3:

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Indicator voor batterijniveau
3. Veiligheidsvergrendelknop
4. Geïsoleerde greepvlakken
5. Batterij*
6. Opzetstuk grastrimmer
7. Opzetstuk heggenschaar

*Alleen inbegrepen in het Starterkit. Art.- Nr.: 7065253

3. INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Accu gras- & heggenschaar
- Hulpstuk voor gazontrimmer
- Hulpstuk voor heggenschaar
- Gebruikershandleiding
- Veiligheidshandleiding
- Garantiekarta
- Batterij*
- USB-C Oplaadkabel*

*Alleen inbegrepen in het Starterkit. Art.- Nr.: 7065253

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Onbelast toerental: 1200 min⁻¹
 Snijbreedte grasschaar: 155 mm
 Max. snijbreedte van grasschaar: . . . 132 mm
 Snijlengte van heggenschaar: 175 mm
 Max. snijdiameter heggenschaar: 8 mm

Grasschaar

Geluidrukniveau L_{pA} : 80,4 dB(A)
 Onzekerheid K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Geluidvermogen niveau L_{WA} : 89,85 dB(A)
 Onzekerheid K_{WA} : 2,48 dB(A)
 Gegarandeerd
 geluidsvermogeniveau: 92 dB(A)
 Hand-arm vibratie 1,643 m/s²
 Onzekerheid K: 1,5 m/s²

Heggenschaar

Geluidrukniveau L_{pA} : 78,7 dB(A)
 Onzekerheid K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Geluidvermogen niveau L_{WA} : 84,76 dB(A)
 Onzekerheid K_{WA} : 2,98 dB(A)
 Gegarandeerd
 geluidsvermogeniveau: 92 dB(A)
 Hand-arm vibratie 0,633 m/s²
 Onzekerheid K: 1,5 m/s²

Batterij FBT-CLB014

Spanning: 12V gelijkstroom
 Capaciteit: 2 Ah, 24 Wh

Oplader FBT-CLC011

Ingang: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Uitgang: 12V gelijkstroom
 Laadstroom: 2400 mA

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene veiligheid



Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies. Verlies van controle kan leiden tot letsel.

- Schakel altijd uit voordat je het gereedschap neerlegt.
- Zorg voor voldoende verlichting.
- Oefen geen zodanige druk uit op het gereedschap

dat de motor vertraagt.

- Houd het gebied vrij van struikelgevaar.
- Laat dit apparaat niet bedienen door personen jonger dan 18 jaar.
- Gebruik alleen accessoires die in goede staat verkeren.
- Gebruik nooit uw handen om obstakels in de buurt van het blad te verwijderen.
- Laat nooit lappen, doeken, koord, touw en dergelijke rond het werkgebied liggen.
- Als u wordt gestoord tijdens het gebruik van het apparaat, maak het proces dan af en schakel het uit voordat u opkijkt.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten.
- Gebruik bij het gebruik van het apparaat veiligheidsuitrusting, zoals een veiligheidsbril of -schild, gehoorbescherming en beschermende kleding, waaronder veiligheidshandschoenen. Draag een stofmasker als bij het zagen stof vrijkomt.

Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- a. **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, in het bijzonder wanneer gevaar van blikseminslag bestaat.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- b. **Houd alle netsnoeren en -leidingen uit de buurt van de plaats waar wordt geknipt.** Netsnoeren of -leidingen kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en daardoor bij vergissing door het mes worden doorgeknipt.
- c. **Draag een gehoorbescherming.** Geschikte veiligheidsuitrusting vermindert het letselrisico.
- d. **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde grepen, omdat het mes in aanraking kan komen met verborgen elektriciteitsleidingen.** Contact van de messen met een spanningvoerende leiding kan metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- e. **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet om gesneden materiaal te verwijderen of nog te snijden materiaal vast te houden terwijl het mes beweegt.** De messen

bewegen na het uitschakelen verder. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.

- f. **Controleer dat alle aan/uit-schakelaars in de uitgeschakelde stand en de inschakelvergrendeling in de vergrendelde stand staan wanneer u vastzittend materiaal verwijdt of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.** Onverwacht starten van de heggenschaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.
- g. **Draag de heggenschaar aan de greep vast terwijl het mes stilstaat en let erop dat u geen aan/uit-schakelaar bedient.** Zorgvuldige dragen van de heggenschaar verkleint het risico van een onbedoelde start en daaruit voortkomend gevaar van letsel door de messen.
- h. **Breng altijd de mesbescherming aan voordat u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggenschaar verkleint het gevaar van letsel door de messen.

Veiligheidsvoorschriften voor grasscharen

- a. **Gebruik de grasschaar niet bij slecht weer, met name niet bij kans op onweer.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- b. **Houd alle netkabels uit de buurt van de plaats waar u knipt.** Kabels kunnen verborgen zijn en per ongeluk door het mes worden gesneden.
- c. **Houd de grasschaar alleen vast aan de geïsoleerde grepen, omdat het mes in aanraking kan komen met verborgen stroomkabels.** Contact van de messen met een onder spanning staande kabel kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en kan tot een elektrische schok leiden.
- d. **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet om gesneden materiaal te verwijderen of nog te snijden materiaal vast te houden terwijl de messen bewegen.** De messen bewegen verder na het in de uitstand zetten van de schakelaar. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de grasschaar kan tot ernstig letsel leiden.
- e. **Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand is gezet en inschakelblokkering zich in**

de geblokkeerde stand bevindt voordat u vastgeklemd materiaal verwijdt of onderhoud aan de grasschaar uitvoert. Onverwacht bedienen van de grasschaar bij het verwijderen van vastgeklemd materiaal of tijdens het onderhoud kan tot ernstig letsel leiden.

- f. **Draag de grasschaar aan de greep terwijl het mes stilstaat en let erop dat u niet de schakelaar bedient.** Door de grasschaar op de juiste manier te dragen, vermindert u het risico op onbedoeld gebruik en eventueel letsel door het mes.
- g. **Trek altijd de hoes over de messen wanneer u de grasschaar vervoert of opbergt.** Een zorgvuldige omgang met de grasschaar vermindert het verwondingsgevaar door het mes.

Tijdens gebruik

- Houd het elektrische apparaat vast bij de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het apparaat in contact kan komen met verborgen elektriciteitsleidingen (contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken).
- Schakel bij afwijkend gedrag of vreemde geluiden het apparaat onmiddellijk uit of trek de stekker van de oplader uit het stopcontact.
- De messen blijven nog enkele seconden bewegen nadat het apparaat is uitgeschakeld. Schakel het apparaat uit en wacht tot de messen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u ze afstelt of schoonmaakt.
- Zorg er altijd voor dat u goed staat en balanceert in een schone en vrije werkomgeving voordat u de gras-/heggenschaar inschakelt.
- Raak het mes nooit aan als het apparaat in werking is en let op de scherpe randen, zelfs als de gras-/heggenschaar niet in gebruik is.
- Raak de draaiende bladen niet aan.

Beoogd gebruik

Het product is bedoeld voor licht snoeien van struiken en graskanten op woonhuizen.

De machine mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.

- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze instructies. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.
- Mogelijk letsel bij onjuist gebruik.
- De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onoordeelkundig of onjuist gebruik.

6. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkings- of inslikkingsgevaar te voorkomen.
- Wees voorzichtig bij het openen van de verpakking om schade aan het product te voorkomen. Gebruik geen scherpe voorwerpen.

1. Verwijder het product uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en plastic/ beschermfolie.
3. Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk 3).
4. Controleer of het product of onderdelen beschadigd zijn. Gebruik het product niet als het beschadigd is en neem contact op met het servicecentrum (pagina 3).
5. Reinig voor het eerste gebruik alle onderdelen van het product zoals beschreven in hoofdstuk 9.

7. GEBRUIKSAANWIJZING

Aan/uit-schakelaar

- Om het apparaat in te schakelen, houdt u de veiligheidsvergrendelknop (3) met uw duim ingedrukt terwijl u de aan/uit-schakelaar (1) met uw vinger indrukt. Zodra de trekker wordt ingeschakeld, kunt u de vergrendelknop loslaten en het apparaat verder bedienen.
- Om het apparaat uit te schakelen, laat u de AAN/UIT-schakelaar (1) los.

Tips:

Shaping

Een haag moet zo gesnoeid worden dat hij een trapeziumvorm krijgt; hij moet naar onder toe aan beide kanten breder worden. Door een haag op deze manier vorm te geven, dringt het licht beter door tot

aan de lagere uiteinden. Een algemene richtlijn is om de haag ongeveer 10 cm schuin te zetten voor elke 1m haaghoogte.

Snijvolgorde

Knip eerst beide kanten; begin onderaan en werk naar de bovenkant toe. Dit voorkomt dat er snoeisel valt in het gebied dat je nog moet knippen.

De bovenkant trimmen

Als de takken extreem lang zijn geworden, snoei de haag dan in verschillende fasen terug. Het verkregen kortere snoeisel is het meest geschikt voor compostering.

Dikke takken snoeien

Als oudere heggen flink geknipt moeten worden, gebruik dan een snoeischaar of een ander apparaat om dikkere takken (met een diameter van meer dan 8 mm) op de gewenste lengte te knippen voordat u met de heggenchaar aan de slag gaat. Om precies te knippen, trek je een afgelijnde lijn tussen de uiterste randen van de heg en trim je vervolgens over de lengte van de lijn. Zorg ervoor dat het mes niet in contact komt met voorwerpen van hard materiaal die het kunnen beschadigen, zoals afrasteringsdraad of metalen plantensteunen.

8. ACCESSOIRES

Gebruik alleen accessoires met een toegestane rotatiesnelheid die minstens zo hoog is als de maximale snelheid zonder belasting van de machine.

9. ONDERHOUD

Reiniging

- Voordat u begint met reinigen, trek de stekker uit het apparaat en verwijder de batterij uit het product.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat er geen vocht in de behuizing komt.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, metalen of nylon borstels, of scherpe voorwerpen, aangezien deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Reinig de boormachine met een droge of

licht vochtige doek of een zachte borstel om stof en vuil te verwijderen. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen (6) vrij zijn van stof.

Onderhoud

- Voordat u onderhoud uitvoert, koppel het apparaat los. Andere onderhoudstaken moeten worden uitgevoerd door een professioneel reparatiecentrum. Neem voor onderhoud contact op met de klantenservice.

Opslag

- Vermijd het blootstellen van het product aan stof, water, vocht, vorst, extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid en direct zonlicht.
- Reinig alle onderdelen voor opslag.
- Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat je het opbergt.
- Berg het product op in een koele, droge plaats met een omgevingstemperatuur tussen de 5°C en 20°C.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

Transport

- Bescherm het product tegen trillingen of schokken, bijvoorbeeld tijdens transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen verschuiven met behulp van spanbanden, elastieken of vergelijkbare middelen.

10. AFVOER



De machine mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De verpakking beschermt de machine tijdens transport en is herbruikbaar of recyclebaar. De machine en accessoires bevatten metalen en kunststoffen. Defecte onderdelen moeten als gevaarlijk afval worden afgevoerd. Raadpleeg de lokale regelgeving voor de juiste afvoer.

Batterijen

Gooi batterijen weg met respect voor het milieu. Volg de lokale regelgeving voor verantwoorde verwijdering.

11. EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaren wij, Batavia BV, dat het apparaat **Heggen- & Grastrimmer, Art.-nr. 7065253 + 7065254**, op basis van het ontwerp en de constructie, en in de versie die wij op de markt hebben gebracht, voldoet aan de relevante toepasselijke fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen: 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit), 2006/42/EG (Machines), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast voor de evaluatie van de conformiteit: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62133-2:2017 + A1:2021, EN 62841-4-2:2019/A1:2022, EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Nederland

Het product en de gebruikershandleiding kunnen worden gewijzigd. De technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1. GENERALIDADES



Este manual contiene instrucciones importantes, información técnica y pautas para el uso de su nuevo dispositivo. Los manuales proporcionan consejos útiles para ayudarlo a utilizar todas las funciones, prevenir malentendidos y evitar daños o situaciones peligrosas. Lea detenidamente este manual de usuario y el **manual de seguridad**, y guárdelos como referencia. ¡Lea todas las instrucciones! Conserve los manuales para futuras consultas y, si transfiere el dispositivo a terceros, incluya también los manuales. Una versión en PDF de este manual está disponible en: www.bataviapower.com

2. PIEZAS

Referencia a la imagen en la página 3:

1. Interruptor de Encendido/Apagado
2. Indicador de nivel de batería
3. Botón de bloqueo de seguridad
4. Superficies de agarre aisladas
5. Batería*
6. Accesorio para recortadora de césped
7. Accesorio para cortasetos

*Solo incluido en el kit de inicio. Art. nº: 7065253

3. CONTENIDO DEL PAQUETE

- Tijera de césped y cortasetos a batería
- Accesorio para recortadora de césped
- Accesorio para cortasetos
- Manual de usuario
- Manual de seguridad
- Tarjeta de garantía
- Batería*
- Cable de carga USB-C*

*Solo incluido en el kit de inicio. Art. nº: 7065253

4. DATOS TÉCNICOS

Velocidad en vacío: 1200 min⁻¹
 Ancho de corte de la tijera
 para césped: 155 mm
 Ancho máximo de corte de la tijera
 para césped: 132 mm
 Longitud de corte del cortasetos: . . . 175 mm
 Diámetro máximo de corte
 del cortasetos: 8 mm

Tijera para césped

Nivel de presión sonora L_{pA} : 80,4 dB(A)
 Incertidumbre K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Nivel de potencia sonora L_{WA} : . . . 89,85 dB(A)
 Incertidumbre K_{WA} : 2,48 dB(A)
 Nivel de potencia sonora garantizado: . 92 dB(A)
 Vibración mano-brazo: 1,643 m/s²
 Incertidumbre K: 1,5 m/s²

Cortasetos

Nivel de presión sonora L_{pA} : 78,7 dB(A)
 Incertidumbre K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Nivel de potencia sonora L_{WA} : . . . 84,76 dB(A)
 Incertidumbre K_{WA} : 2,98 dB(A)
 Nivel de potencia sonora garantizado: . 92 dB(A)
 Vibración mano-brazo: 0,633 m/s²
 Incertidumbre K: 1,5 m/s²

Batería FBT-CLB014

Voltaje: 12V c.c.
 Capacidad: 2 Ah, 24 Wh

Cargador FBT-CLC011

Entrada: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Salida: 12V c.c.
 Corriente de carga: 2400 mA

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

General



Use protección auditiva. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición. La pérdida de control puede causar lesiones.

- Siempre apague el dispositivo antes de dejarlo.
- Asegúrese de que haya suficiente iluminación.

- No ejerza presión sobre la herramienta que haga que el motor disminuya la velocidad.
- Mantenga el área libre de obstáculos.
- No deje que personas menores de 18 años operen este dispositivo.
- Utilice solo accesorios en buen estado.
- Nunca utilice las manos para retirar obstáculos cerca de la cuchilla.
- Nunca deje trapos, toallas, cordones, cuerdas u otros objetos en el área de trabajo.
- Si es interrumpido mientras usa el dispositivo, termine el proceso y apáguelo antes de mirar hacia arriba.
- Revise regularmente que todas las tuercas, tornillos y otras fijaciones estén bien apretadas.
- Use equipo de protección, como gafas o visera de seguridad, protección auditiva y ropa protectora, incluyendo guantes de seguridad, al usar el dispositivo. Use una mascarilla contra el polvo si se genera polvo al cortar.

Instrucciones de seguridad para las podadoras de setos

- a. **No utilice la podadora de setos en condiciones climáticas adversas, especialmente cuando exista peligro de rayos.** Esto reducirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. **Mantenga todos los cables y mangueras alejados de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos en los setos o arbustos y podrían ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c. **Use protección auditiva.** El equipo de seguridad adecuado reduce el riesgo de lesiones.
- d. **Sostenga la podadora de setos solo por las empuñaduras aisladas, ya que la cuchilla podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de la cuchilla con un cable electrificado puede poner en tensión las partes metálicas de la podadora y provocar una descarga eléctrica.
- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar el material cortado ni sostener el material que se está cortando mientras la cuchilla está en movimiento.** Las cuchillas continúan moviéndose después de apagarse. Un momento

de distracción mientras usa la podadora de setos puede causar lesiones graves.

- f. **Verifique que todos los interruptores de encendido/apagado estén en la posición de apagado y que el mecanismo de bloqueo esté activado cuando retire material atascado o realice el mantenimiento del equipo.** Un encendido inesperado de la podadora de setos al retirar material atascado o durante el mantenimiento puede causar lesiones graves.
- g. **Sostenga la podadora de setos por el mango mientras la cuchilla está detenida y asegúrese de no activar el interruptor de encendido/apagado.** Transportar cuidadosamente la podadora de setos reduce el riesgo de encendido accidental y, por lo tanto, el peligro de lesiones por las cuchillas.
- h. **Siempre coloque la protección de la cuchilla antes de transportar o almacenar la podadora de setos.** El manejo adecuado de la podadora de setos reduce el riesgo de lesiones por las cuchillas.

Instrucciones de seguridad para las tijeras de césped

- a. **No utilice las tijeras de césped en condiciones climáticas adversas, especialmente con posibilidad de tormenta.** Esto reducirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. **Mantenga todos los cables alejados de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c. **Sostenga las tijeras de césped solo por las empuñaduras aisladas, ya que la cuchilla podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de la cuchilla con un cable electrificado también puede poner en tensión las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica.
- d. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar el material cortado ni sostener el material que se está cortando mientras las cuchillas están en movimiento.** Las cuchillas continúan moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción mientras usa las tijeras de césped puede causar lesiones graves.
- e. **Asegúrese de que el interruptor esté en la**

posición de apagado y el mecanismo de bloqueo esté activado antes de retirar material atascado o realizar mantenimiento en las tijeras de césped. Un uso inesperado de las tijeras al retirar material atascado o durante el mantenimiento puede causar lesiones graves.

- f. **Sostenga las tijeras de césped por el mango mientras la cuchilla está detenida y asegúrese de no activar el interruptor.** Al transportar las tijeras de césped de manera adecuada, reduce el riesgo de uso no intencional y posibles lesiones por la cuchilla.
- g. **Siempre coloque la cubierta sobre las cuchillas cuando transporte o almacene las tijeras de césped.** El manejo cuidadoso de las tijeras de césped reduce el riesgo de lesiones por la cuchilla.

Durante el uso

- Sostenga el dispositivo eléctrico por las superficies de agarre aisladas cuando trabaje en áreas donde el dispositivo pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos (el contacto con un cable electrificado puede poner en tensión las partes metálicas del dispositivo y provocar una descarga eléctrica).
- Si el dispositivo presenta un comportamiento inusual o ruidos extraños, apáguelo de inmediato o retire el enchufe del cargador de la toma de corriente.
- Las cuchillas continuarán moviéndose durante unos segundos después de apagar el dispositivo. Apague el dispositivo y espere a que las cuchillas se detengan completamente antes de ajustarlas o limpiarlas.
- Siempre asegúrese de estar bien posicionado y equilibrado en un entorno de trabajo limpio y libre antes de encender la cortadora de césped o setos.
- Nunca toque la cuchilla cuando el dispositivo esté en funcionamiento y tenga cuidado con los bordes afilados, incluso cuando la cortadora de césped o setos no esté en uso.
- No toque las cuchillas en movimiento.

Uso previsto

El producto está destinado para podar ligeramente arbustos y bordes de césped en viviendas.

La máquina solo debe utilizarse para el propósito previsto.

- Use el producto solo como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso se considerará inapropiado y puede causar daño material o incluso lesiones personales.
- Posibles lesiones por uso inapropiado
- El fabricante o distribuidor no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto o inapropiado.

6. ANTES DEL PRIMER USO

- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y mascotas para evitar el riesgo de asfixia o ingestión.
- Tenga cuidado al abrir el embalaje para evitar dañar el producto. No use objetos afilados.

1. Saque el producto del embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje y películas plásticas/protectoras.
3. Verifique que la entrega esté completa (ver capítulo 3).
4. Compruebe si el producto o alguna de sus partes están dañados. No use el producto si está dañado y contacte con el centro de servicio (página 3).
5. Antes del primer uso, limpie todas las partes del producto como se describe en el capítulo 9.

7. INSTRUCCIONES DE USO

Interruptor de encendido/apagado

- Para encender el dispositivo, mantenga presionado el botón de seguridad (3) con el pulgar mientras presiona el interruptor de encendido/apagado (1) con el dedo. Una vez que el interruptor se encienda, puede soltar el botón de seguridad y seguir usando el dispositivo.
- Para apagar el dispositivo, suelte el interruptor de encendido/apagado (1).

Consejos:

Formado

Un seto debe ser recortado de manera que adquiera una forma trapezoidal; debe ser más ancho en la

parte inferior de ambos lados. Al darle forma al seto de esta manera, la luz penetra mejor hasta los extremos inferiores. Una regla general es inclinar el seto aproximadamente 10 cm por cada 1 m de altura del seto.

Orden de corte

Corte primero los dos lados; comience desde la parte inferior y trabaje hacia la parte superior. Esto evitará que los recortes caigan en el área que aún debe ser cortada.

Recortar la parte superior

Si las ramas se han alargado mucho, recorte el seto en varias etapas. Los recortes obtenidos más cortos son los más adecuados para la compostación.

Cortar ramas gruesas

Si los setos más viejos necesitan ser recortados considerablemente, use una podadora de ramas o un dispositivo similar para cortar las ramas más gruesas (con un diámetro superior a 8 mm) a la longitud deseada antes de empezar con la podadora de setos. Para cortar de manera precisa, dibuje una línea entre los bordes más extremos del seto y luego recorte a lo largo de la línea. Asegúrese de que la cuchilla no entre en contacto con objetos de materiales duros que puedan dañarla, como alambres de cercas o soportes metálicos para plantas.

8. ACCESORIOS

Use solo accesorios con una velocidad de rotación permitida que sea al menos tan alta como la velocidad máxima sin carga de la máquina.

9. MANTENIMIENTO

Limpieza

- Antes de limpiar, desconecte el dispositivo y retire la batería del producto.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos, y asegúrese de que no entre humedad en la carcasa.
- No use productos de limpieza agresivos, cepillos de metal o nylon, ni objetos afilados, ya que pueden dañar las superficies.

- Limpie el taladro con un paño seco o ligeramente húmedo o con un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad. Asegúrese de que los orificios de ventilación (6) estén libres de polvo.

Mantenimiento

- Antes del mantenimiento, desconecte el dispositivo. Cualquier otra tarea de mantenimiento debe ser realizada por un centro de reparación profesional. Para mantenimiento, contacte con el servicio al cliente.

Almacenamiento

- Evite exponer el producto a polvo, agua, humedad, heladas, temperaturas extremas, alta humedad y luz solar directa.
- Limpie todas las partes antes de almacenarlo.
- Asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de guardarlo.
- Almacene el producto en un lugar fresco y seco, con una temperatura ambiente entre 5°C y 20°C.
- Mantenga el producto fuera del alcance de niños y mascotas.

Transporte

- Proteja el producto de vibraciones o impactos, por ejemplo, durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se deslice utilizando cuerdas elásticas, correas de trinquete o medios similares.

10. ELIMINACIÓN



La máquina no debe desecharse con los residuos domésticos. El embalaje protege la máquina durante el transporte y es reutilizable o reciclable. La máquina y los accesorios contienen metales y plásticos. Las piezas defectuosas deben

desecharse como residuos peligrosos. Consulte las regulaciones locales para el reciclaje adecuado.

Baterías

Deseche las baterías con consideración ambiental. Siga las regulaciones locales para una disposición responsable.

11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente, nosotros, Batavia BV, declaramos que el dispositivo **Recortasetos & Cortadora de Césped, Art. - no. 7065253 + 7065254**, según su diseño y construcción, y en la versión que hemos comercializado, cumple con los requisitos fundamentales de seguridad y salud aplicables de las directivas de la UE: 2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética), 2006/42/CE (Máquinas), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Las siguientes normas armonizadas se han aplicado para la evaluación de la conformidad: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62133-2:2017 + A1:2021, EN 62841-4-2:2019/A1:2022, EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.

Staphorst, 09 de enero de 2025

Jin Min, Representante de Control de Calidad

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Países Bajos

El producto y el manual del usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones técnicas pueden ser modificadas sin previo aviso.

1. INFORMAZIONI GENERALI



Questo manuale contiene istruzioni importanti, informazioni tecniche e linee guida per l'uso del tuo nuovo dispositivo. I manuali forniscono consigli utili per aiutarti a utilizzare tutte le funzionalità, prevenire fraintendimenti e evitare danni o situazioni pericolose. Leggi attentamente questo manuale dell'utente e il manuale di sicurezza e conservali come riferimento. Si prega di leggere tutte le istruzioni! Conserva i manuali per riferimento futuro e, se cedi il dispositivo a terzi, includi anche i manuali. Una versione PDF di questo manuale è disponibile su: www.bataviapower.com

2. PARTI

Fai riferimento all'immagine a pagina 3:

1. Interruttore On/Off
2. Indicatore del livello della batteria
3. Pulsante di blocco di sicurezza
4. Superfici di presa isolate
5. Batteria*
6. Accessorio per tagliabordi
7. Accessorio per tagliasiepi

*Incluso solo nel kit di avvio. Art.- Nr.: 7065253

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Forbici per erba e tagliasiepi a batteria
- Accessorio per tagliabordi
- Accessorio per tagliasiepi
- Manuale dell'utente
- Manuale di sicurezza
- Carta di garanzia
- Batteria*
- Cavo di ricarica USB-C*

*Incluso solo nel kit di avvio. Art.- Nr.: 7065253

4. DATI TECNICI

Velocità a vuoto: 1200 min⁻¹
 Larghezza di taglio forbici per erba: . . 155 mm
 Larghezza massima di taglio forbici per erba: 132 mm
 Lunghezza di taglio del tagliasiepi: . . 175 mm
 Diametro massimo di taglio del tagliasiepi: 8 mm

Forbici per erba

Livello di pressione sonora L_{pA} : . . 80,4 dB(A)
 Incertezza K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Livello di potenza sonora L_{WA} : . . . 89,85 dB(A)
 Incertezza K_{WA} : 2,48 dB(A)
 Livello di potenza sonora garantito: . . 92 dB(A)
 Vibrazione mano-braccio: 1,643 m/s²
 Incertezza K: 1,5 m/s²

Tagliasiepi

Livello di pressione sonora L_{pA} : . . 78,7 dB(A)
 Incertezza K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Livello di potenza sonora L_{WA} : . . . 84,76 dB(A)
 Incertezza K_{WA} : 2,98 dB(A)
 Livello di potenza sonora garantito: . . 92 dB(A)
 Vibrazione mano-braccio: 0,633 m/s²
 Incertezza K: 1,5 m/s²

Batteria FBT-CLB014

Tensione: 12V c.c.
 Capacità: 2 Ah, 24 Wh

Caricatore FBT-CLC011

Ingresso: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Uscita: 12V c.c.
 Corrente di carica: 2400 mA

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Generale



Indossare la protezione dell'udito.
 L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito. La perdita di controllo può causare lesioni.

- Spegnerne sempre l'attrezzo prima di posarlo.
- Assicurarsi che vi sia un'illuminazione adeguata.
- Non esercitare una pressione tale sull'attrezzo da

rallentare il motore.

- Mantenere l'area libera da pericoli di inciampo.
- Non consentire l'uso di questo dispositivo a persone di età inferiore ai 18 anni.
- Utilizzare solo accessori in buone condizioni.
- Non usare mai le mani per rimuovere ostacoli vicino alla lama.
- Non lasciare mai stracci, panni, corde, spaghi e simili nell'area di lavoro.
- Se si viene interrotti durante l'uso del dispositivo, terminare il processo e spegnerlo prima di distogliere lo sguardo.
- Controllare regolarmente che tutti i dadi, i bulloni e gli altri elementi di fissaggio siano ben serrati.
- Durante l'uso del dispositivo, indossare attrezzatura di sicurezza come occhiali o visiera protettiva, protezione dell'udito e indumenti protettivi, inclusi guanti di sicurezza. Indossare una maschera antipolvere se durante il taglio si genera polvere.

Sicurezza per tagliasiepi

- a. **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, soprattutto in presenza di rischio di fulmini.** In questo modo si riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- b. **Tenere tutti i cavi di alimentazione e le condutture lontano dall'area di taglio.** I cavi di alimentazione o le condutture possono essere nascosti tra le siepi o i cespugli e quindi essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- c. **Indossare la protezione dell'udito.** L'attrezzatura di sicurezza adeguata riduce il rischio di lesioni.
- d. **Tenere il tagliasiepi solo per le impugnature isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con un cavo sotto tensione può trasmettere corrente alle parti metalliche del tagliasiepi, provocando una scossa elettrica.
- e. **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di trattenere il materiale da tagliare mentre la lama è in movimento.** Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- f. **Verificare che tutti gli interruttori di accensione/spegnimento siano in posizione di spegnimento e che il blocco di accensione sia attivato prima**

di rimuovere materiale incastrato o eseguire la manutenzione dell'attrezzo. L'avvio accidentale del tagliasiepi durante la rimozione di materiale bloccato o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.

- g. **Trasportare il tagliasiepi afferrandolo per l'impugnatura mentre la lama è ferma e assicurarsi di non azionare alcun interruttore.** Il trasporto corretto del tagliasiepi riduce il rischio di avviamento accidentale e il conseguente pericolo di lesioni causate dalle lame.
- h. **Applicare sempre la protezione della lama prima di trasportare o riporre il tagliasiepi.** La manipolazione accurata del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni dovute alle lame.

Sicurezza per cesoie per erba

- a. **Non utilizzare la cesoia per erba in caso di maltempo, soprattutto in presenza di rischio di temporali.** In questo modo si riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- b. **Tenere tutti i cavi di alimentazione lontano dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti e tagliati accidentalmente dalla lama.
- c. **Tenere la cesoia per erba solo per le impugnature isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con un cavo sotto tensione può trasmettere corrente alle parti metalliche dell'attrezzo e provocare una scossa elettrica.
- d. **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di trattenere il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento. Un momento di disattenzione durante l'uso della cesoia per erba può causare gravi lesioni.
- e. **Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento e che il blocco di accensione sia attivato prima di rimuovere materiale bloccato o eseguire la manutenzione della cesoia per erba.** L'azionamento accidentale della cesoia durante la rimozione di materiale bloccato o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.
- f. **Trasportare la cesoia per erba afferrandola per l'impugnatura mentre la lama è ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore.** Il trasporto corretto della cesoia per erba riduce il rischio di uso accidentale e di eventuali lesioni causate dalla lama.
- g. **Coprire sempre le lame con l'apposita guaina**

prima di trasportare o riporre la cesoia per erba.
La manipolazione accurata della cesoia riduce il rischio di lesioni causate dalla lama.

Durante l'uso

- Tenere l'attrezzo elettrico per le superfici di presa isolate quando si eseguono operazioni in cui l'attrezzo può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti (il contatto con un cavo sotto tensione può trasmettere corrente alle parti metalliche dell'attrezzo elettrico e causare una scossa elettrica).
- Se l'attrezzo presenta un comportamento anomalo o produce rumori insoliti, spegnerlo immediatamente o scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.
- Le lame continuano a muoversi per alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'attrezzo. Spegnerlo l'attrezzo e attendere che le lame si fermino completamente prima di regolarle o pulirle.
- Assicurarsi sempre di avere una posizione stabile e un buon equilibrio in un'area di lavoro pulita e libera da ostacoli prima di accendere la cesoia per erba/tagliasiepi.
- Non toccare mai la lama quando l'attrezzo è in funzione e prestare attenzione ai bordi taglienti, anche quando la cesoia per erba/tagliasiepi non è in uso.
- Non toccare le lame in movimento.

Uso previsto

Il prodotto è progettato per la potatura leggera di arbusti e bordi erbosi nelle aree residenziali.

La macchina deve essere utilizzata esclusivamente per lo scopo previsto.

- Utilizzare il prodotto solo come descritto in queste istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare danni materiali o lesioni personali.
- Possibili lesioni in caso di utilizzo improprio.
- Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

6. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Tieni i materiali di imballaggio lontano da bambini e animali domestici per evitare il rischio di soffocamento o ingestione.

- Fai attenzione quando apri l'imballaggio per evitare di danneggiare il prodotto. Non utilizzare oggetti appuntiti.

1. Rimuovi il prodotto dall'imballaggio.
2. Rimuovi tutti i materiali di imballaggio e le pellicole protettive/plastiche.
3. Verifica se la consegna è completa (vedi capitolo 3).
4. Controlla se il prodotto o qualche parte sono danneggiati. Non utilizzare il prodotto se danneggiato e contatta il centro di assistenza (pagina 3).
5. Prima del primo utilizzo, pulisci tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo 9.

7. ISTRUZIONI PER L'USO

Interruttore ON/OFF

- Per accendere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante di blocco di sicurezza (3) con il pollice mentre si preme l'interruttore ON/OFF (1) con il dito. Una volta attivato il grilletto, è possibile rilasciare il pulsante di blocco e continuare a utilizzare l'apparecchio.
- Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore ON/OFF (1).

Consigli:

Modellatura

Una siepe deve essere potata in modo da assumere una forma trapezoidale; deve essere più larga alla base su entrambi i lati. Sagomando la siepe in questo modo, la luce penetra meglio fino alle estremità inferiori. Una regola generale è inclinare la siepe di circa 10 cm ogni 1 m di altezza.

Ordine di taglio

Tagliare prima entrambi i lati; iniziare dalla parte inferiore e procedere verso l'alto. Questo evita che i ritagli di potatura cadano nell'area ancora da tagliare.

Rifinitura della parte superiore

Se i rami sono diventati eccessivamente lunghi, potare la siepe in più fasi. I ritagli più corti ottenuti in questo modo sono più adatti al compostaggio.

Potatura di rami spessi

Se le siepi più vecchie necessitano di una potatura intensa, utilizzare una cesoia o un altro strumento per tagliare i rami più spessi (con un diametro

superiore a 8 mm) alla lunghezza desiderata prima di procedere con il tagliasiepi. Per un taglio preciso, tracciare una linea guida tra i bordi estremi della siepe e poi rifinire lungo la linea. Assicurarsi che la lama non entri in contatto con oggetti duri che potrebbero danneggiarla, come fili di recinzione o supporti metallici per piante.

8. ACCESSORI

Utilizzare solo accessori con una velocità di rotazione consentita che sia almeno pari alla velocità massima a vuoto della macchina.

9. MANUTENZIONE

Pulizia

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare il dispositivo dalla presa e rimuovere la batteria dal prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi e assicurarsi che non entri umidità all'interno dell'involucro.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole metalliche o in nylon, né oggetti appuntiti, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire il trapano con un panno asciutto o leggermente umido o con una spazzola morbida per rimuovere polvere e sporco. Assicurarsi che i fori di ventilazione (6) siano privi di polvere.

Manutenzione

- Prima della manutenzione, scollegare il dispositivo. Eventuali altre operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un centro di riparazione professionale. Per la manutenzione, contattare il servizio clienti.

Stoccaggio

- Evitare di esporre il prodotto a polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, alta umidità e luce solare diretta.
- Pulire tutte le parti prima di riporle.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto prima di riporlo.
- Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, con una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

Trasporto

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio, durante il trasporto nei veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli utilizzando corde elastiche, cinghie a cricchetto o mezzi simili.

10. SMALTIMENTO



La macchina non deve essere smaltita con i rifiuti domestici. L'imballaggio protegge la macchina durante il trasporto ed è riutilizzabile o riciclabile. La macchina e gli accessori contengono metalli e plastiche. Le parti difettose devono essere smaltite come rifiuti pericolosi. Fare riferimento alle normative locali per uno smaltimento corretto.

Batterie

Smaltire le batterie con attenzione all'ambiente. Seguire le normative locali per uno smaltimento responsabile.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente, noi, Batavia BV, dichiariamo che il dispositivo **Tagliasiepi & Tagliaerba, Art. no. 7065253 + 7065254**, in base al suo design e alla sua costruzione, e nella versione che abbiamo immesso sul mercato, è conforme ai pertinenti requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive UE: 2014/30/UE (Compatibilità Elettromagnetica), 2006/42/CE (Macchine), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Per la valutazione della conformità sono stati applicati i seguenti standard armonizzati: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62133-2:2017 + A1:2021, EN 62841-4-2:2019/A1:2022, EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.

Staphorst, 09 gennaio 2025

Jin Min, Rappresentante QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale dell'utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche tecniche possono essere modificate senza preavviso.

1. GERAL



Este manual contém instruções importantes, informações técnicas e orientações para o uso do seu novo dispositivo. Os manuais fornecem dicas úteis para ajudá-lo a utilizar todos os recursos, evitar mal-entendidos e prevenir danos ou situações perigosas. Leia atentamente este manual do usuário e o manual de segurança, e mantenha-os como referência. Por favor, leia todas as instruções! Guarde os manuais para consulta futura e, caso passe o dispositivo a terceiros, inclua também os manuais. Uma versão em PDF deste manual está disponível em: www.bataviapower.com

2. PEÇAS

Refira-se à imagem na página 3.

1. Interruptor Liga/Desliga
2. Indicador do nível da bateria
3. Botão de bloqueio de segurança
4. Superfícies de pega isoladas
5. Bateria*
6. Acessório para aparador de relva
7. Acessório para corta-sebes

*Apenas incluído no Kit Inicial. Art.- Nr.: 7065253

3. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Tesoura para relva e corta-sebes a bateria
- Acessório para aparador de relva
- Acessório para corta-sebes
- Manual do usuário
- Manual de segurança
- Cartão de garantia
- Bateria*
- Cabo de carregamento USB-C*

*Apenas incluído no Kit Inicial. Art.- Nr.: 7065253

4. DADOS TÉCNICOS

Velocidade em vazio: 1200 min⁻¹
 Largura de corte da tesoura para relva: 155 mm
 Largura máxima de corte da tesoura para relva: 132 mm
 Comprimento de corte do corta-sebes: 175 mm
 Diâmetro máximo de corte do corta-sebes: 8 mm

Tesoura para relva

Nível de pressão sonora L_{pA} : 80,4 dB(A)
 Incerteza K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Nível de potência sonora L_{WA} : . . . 89,85 dB(A)
 Incerteza K_{WA} : 2,48 dB(A)
 Nível de potência sonora garantido: 92 dB(A)
 Vibração mão-braço: 1,643 m/s²
 Incerteza K: 1,5 m/s²

Corta-sebes

Nível de pressão sonora L_{pA} : 78,7 dB(A)
 Incerteza K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Nível de potência sonora L_{WA} : . . . 84,76 dB(A)
 Incerteza K_{WA} : 2,98 dB(A)
 Nível de potência sonora garantido: 92 dB(A)
 Vibração mão-braço: 0,633 m/s²
 Incerteza K: 1,5 m/s²

Bateria FBT-CLB014

Tensão: 12V c.c.
 Capacidade: 2 Ah, 24 Wh

Carregador FBT-CLC011

Entrada: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Saída: 12V c.c.
 Corrente de carga: 2400 mA

5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Geral



Use proteção auricular. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva. A perda de controle pode resultar em lesões.

- Desligue sempre antes de colocar a ferramenta.
- Certifique-se de que há iluminação suficiente.

- Não aplique tanta pressão na ferramenta que o motor desacelere.
- Mantenha a área livre de perigos de tropeço.
- Não permita que pessoas com menos de 18 anos operem este equipamento.
- Use apenas acessórios em boas condições.
- Nunca use as mãos para remover obstáculos próximos à lâmina.
- Nunca deixe trapos, panos, cordas, fios e itens semelhantes na área de trabalho.
- Se for interrompido durante o uso do equipamento, termine o processo e desligue-o antes de olhar para cima.
- Verifique regularmente se todas as porcas, parafusos e outros fixadores estão bem apertados.
- Ao usar o equipamento, utilize equipamentos de segurança, como óculos ou viseira de proteção, protetores auriculares e roupas de proteção, incluindo luvas de segurança. Use uma máscara contra poeira se houver liberação de poeira durante o corte.

Regras de segurança para aparadores de cerca viva

- Não utilize o aparador de cerca viva em condições climáticas adversas, especialmente quando houver risco de queda de raios.** Isso reduz o risco de ser atingido por um raio.
- Mantenha todos os cabos e fios elétricos afastados da área de corte.** Cabos ou fios podem estar ocultos em sebes ou arbustos e serem cortados acidentalmente pela lâmina.
- Use proteção auricular.** Equipamentos de segurança adequados reduzem o risco de lesões.
- Segure o aparador de cerca viva apenas pelas alças isoladas, pois a lâmina pode entrar em contato com fios elétricos ocultos.** O contato da lâmina com um cabo energizado pode carregar partes metálicas do aparador e causar choque elétrico.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente remover material cortado ou segurar material ainda a ser cortado enquanto a lâmina estiver em movimento.** A lâmina continua se movendo após o desligamento. Um momento de desatenção durante o uso pode causar lesões graves.
- Certifique-se de que todos os interruptores estejam na posição desligada e o bloqueio**

de ativação esteja travado antes de remover materiais presos ou realizar manutenção. A ativação inesperada do aparador durante a remoção de material preso ou manutenção pode resultar em lesões graves.

- Carregue o aparador pela alça enquanto a lâmina estiver parada e evite acionar o interruptor.** O transporte adequado reduz o risco de partida acidental e possíveis ferimentos causados pela lâmina.
- Sempre coloque a proteção da lâmina antes de transportar ou armazenar o aparador.** O manuseio cuidadoso reduz o risco de lesões pela lâmina.

Regras de segurança para tesouras para grama

- Não utilize a tesoura para grama em condições climáticas adversas, especialmente com risco de tempestades.** Isso reduz o risco de ser atingido por um raio.
- Mantenha todos os cabos elétricos afastados da área de corte.** Cabos podem estar ocultos e ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- Segure a tesoura para grama apenas pelas alças isoladas, pois a lâmina pode entrar em contato com fios elétricos ocultos.** O contato da lâmina com um cabo energizado pode carregar partes metálicas do equipamento e causar choque elétrico.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente remover material cortado ou segurar material ainda a ser cortado enquanto as lâminas estiverem em movimento.** As lâminas continuam se movendo após o desligamento. Um momento de desatenção pode causar lesões graves.
- Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada e o bloqueio de ativação esteja travado antes de remover materiais presos ou realizar manutenção.** A ativação inesperada da tesoura para grama pode resultar em lesões graves.
- Carregue a tesoura para grama pela alça enquanto a lâmina estiver parada e evite acionar o interruptor.** O transporte adequado reduz o risco de uso acidental e possíveis ferimentos causados pela lâmina.
- Sempre cubra a lâmina com a proteção ao transportar ou armazenar a tesoura para grama.** O manuseio cuidadoso reduz o risco de ferimentos pela lâmina.

Durante o uso

- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de empunhadura isoladas ao realizar trabalhos onde possa haver contato com fios elétricos ocultos (o contato com um fio energizado pode carregar partes metálicas da ferramenta e causar choque elétrico).
- Se o equipamento apresentar comportamento anormal ou ruídos estranhos, desligue-o imediatamente ou desconecte o carregador da tomada.
- As lâminas continuam se movendo por alguns segundos após o desligamento. Aguarde até que as lâminas parem completamente antes de ajustá-las ou limpá-las.
- Certifique-se de estar bem posicionado e equilibrado em um ambiente limpo e seguro antes de ligar a tesoura para grama ou o aparador de cerca viva.
- Nunca toque na lâmina quando o equipamento estiver ligado e tenha cuidado com as bordas afiadas, mesmo quando não estiver em uso.
- Não toque nas lâminas giratórias.

Uso previsto

O produto é projetado para poda leve de arbustos e bordas de gramado em residências.

A máquina deve ser utilizada apenas para o propósito pretendido.

- Utilize o produto apenas conforme descrito nestas instruções. Qualquer outro uso é considerado inadequado e pode resultar em danos materiais ou ferimentos.
- Possibilidade de lesões em caso de uso indevido.
- O fabricante ou revendedor não assume responsabilidade por danos causados por uso inadequado ou incorreto.

6. ANTES DO PRIMEIRO USO

- Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance de crianças e animais de estimação para evitar risco de asfixia ou ingestão.
- Tenha cuidado ao abrir a embalagem para não danificar o produto. Não use objetos cortantes.

1. Retire o produto da embalagem.

2. Remova todos os materiais de embalagem e filmes plásticos/protetores.

3. Verifique se a entrega está completa (veja o capítulo 3).

4. Verifique se o produto ou alguma peça está danificada. Não use o produto se estiver danificado e entre em contato com o serviço de assistência (página 3).

5. Antes do primeiro uso, limpe todas as partes do produto conforme descrito no capítulo 9.

7. INSTRUÇÕES DE USO**Interruptor Liga/Desliga**

- Para ligar o aparelho, mantenha pressionado o botão de bloqueio de segurança (3) com o polegar enquanto pressiona o interruptor Liga/Desliga (1) com o dedo. Assim que o gatilho for acionado, solte o botão de bloqueio e continue operando o aparelho.
- Para desligar o aparelho, solte o interruptor Liga/Desliga (1).

Dicas de corte:**Formatação**

Uma cerca viva deve ser podada em formato trapezoidal, ou seja, mais larga na parte inferior de ambos os lados. Esse formato permite uma melhor penetração da luz nas extremidades inferiores. Como referência, recomenda-se inclinar a cerca viva aproximadamente 10 cm para cada 1 m de altura.

Ordem de corte

Comece cortando os dois lados, iniciando pela parte inferior e subindo. Isso evita que os resíduos de poda caiam sobre áreas ainda não aparadas.

Corte da parte superior

Se os galhos estiverem muito longos, pode a cerca viva em etapas. Os resíduos menores resultantes são mais adequados para compostagem.

Corte de galhos grossos

Se cercas vivas mais antigas precisarem de uma poda intensa, use uma tesoura de poda ou outra ferramenta apropriada para cortar previamente galhos mais grossos (com mais de 8 mm de diâmetro) no comprimento desejado antes de utilizar o aparador de cerca viva. Para cortes precisos, trace uma linha ao longo das extremidades da cerca viva e corte seguindo essa linha. Certifique-se de que a lâmina não entre em contato com objetos duros que possam danificá-la, como arames de cercas ou suportes metálicos para plantas.

8. ACESSÓRIOS

Use apenas acessórios com uma velocidade de rotação permitida que seja pelo menos tão alta quanto a velocidade máxima sem carga da máquina.

9. MANUTENÇÃO

Limpeza

- Antes de limpar, desconecte o aparelho e remova a bateria do produto.
- Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos e certifique-se de que não entre umidade na carcaça.
- Não use agentes de limpeza agressivos, escovas de metal ou nylon, nem objetos cortantes, pois podem danificar as superfícies.
- Limpe a furadeira com um pano seco ou levemente úmido ou uma escova macia para remover poeira e sujeira. Certifique-se de que os orifícios de ventilação (6) estejam livres de poeira.

Manutenção

- Antes da manutenção, desconecte o aparelho. Qualquer outra tarefa de manutenção deve ser realizada por um centro de reparo profissional. Para manutenção, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente.

Armazenamento

- Evite expor o produto a poeira, água, umidade, geada, temperaturas extremas, alta umidade e luz solar direta.
- Limpe todas as partes antes de armazenar.
- Certifique-se de que o produto está completamente seco antes de guardá-lo.
- Armazene o produto em um local fresco e seco, com temperatura ambiente entre 5°C e 20°C.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças e animais de estimação.

Transporte

- Proteja o produto contra vibrações ou impactos, por exemplo, durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar deslizamentos usando cordas elásticas, cintas de catraca ou meios similares.

10. DESCARTE



A máquina não deve ser descartada junto com o lixo doméstico. A embalagem protege a máquina durante o transporte e é reutilizável ou reciclável. A máquina e os acessórios contêm metais e plásticos.

Peças defeituosas devem ser descartadas como resíduos perigosos. Consulte as regulamentações locais para o descarte adequado.

Baterias

Descarte as baterias com consideração ambiental. Siga as regulamentações locais para um descarte responsável.

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Por meio deste, nós, Batavia BV, declaramos que o dispositivo **Aparador de Sebes & Relva, Art.- nº 7065253 + 7065254**, com base em seu design e construção, e na versão que colocamos no mercado, está em conformidade com os requisitos fundamentais de segurança e saúde aplicáveis das diretivas da UE: 2014/30/UE (Compatibilidade Eletromagnética), 2006/42/CE (Máquinas), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas para a avaliação da conformidade: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62133-2:2017 + A1:2021, EN 62841-4-2:2019/A1:2022, EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018..

Staphorst, 09 de janeiro de 2025

Jin Min, Representante de QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Países Baixos

O produto e o manual do usuário estão sujeitos a alterações. As especificações técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

1. INFORMACJE OGÓLNE



Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki, informacje techniczne oraz wytyczne dotyczące użytkowania nowego urządzenia. Instrukcje obsługi zawierają przydatne wskazówki, które pomogą w pełnym wykorzystaniu funkcji urządzenia, zapobieganiu nieporozumieniom oraz unikaniu uszkodzeń lub niebezpiecznych sytuacji. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi oraz **instrukcję bezpieczeństwa** i zachowaj je do wglądu. Prosimy o przeczytanie wszystkich instrukcji! Zachowaj instrukcje na przyszłość, a jeśli przekażesz urządzenie osobom trzecim, dołącz do niego również instrukcje. Wersja PDF tej instrukcji jest dostępna na stronie: www.bataviapower.com

2. CZĘŚCI

Odnieś się do ilustracji na stronie 3:

1. Włącznik/Wyłącznik
2. Wskaźnik poziomu baterii
3. Przycisk blokady bezpieczeństwa
4. Izolowane powierzchnie uchwytu
5. Bateria*
6. Nakładka do podkaszarki
7. Nakładka do nożyc do żywopłotu

*Tylko w zestawie startowym. Nr art.: 7065253

3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Akumulatorowe nożyce do trawy i żywopłotu
- Nakładka do podkaszarki
- Nakładka do nożyc do żywopłotu
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja bezpieczeństwa
- Karta gwarancyjna
- Bateria*
- Kabel do ładowania USB-C*

*Tylko w zestawie startowym. Nr art.: 7065253

4. DANE TECHNICZNE

Prędkość obrotowa bez obciążenia: 1200 min⁻¹
 Szerokość cięcia nożyc do trawy: . . . 155 mm
 Maksymalna szerokość cięcia nożyc do trawy: . . . 132 mm
 Długość cięcia nożyc do żywopłotu: . 175 mm
 Maksymalna średnica cięcia nożyc do żywopłotu: . . . 8 mm

Nożyce do trawy

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} : . 80,4 dB(A)
 Niepewność K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} : . . 89,85 dB(A)
 Niepewność K_{WA} : 2,48 dB(A)
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 92 dB(A)
 Drgania ręka-ramię: 1,643 m/s²
 Niepewność K: 1,5 m/s²

Nożyce do żywopłotu

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} : . 78,7 dB(A)
 Niepewność K_{pA} : 3,0 dB(A)
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} : . . 84,76 dB(A)
 Niepewność K_{WA} : 2,98 dB(A)
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 92 dB(A)
 Drgania ręka-ramię: 0,633 m/s²
 Niepewność K: 1,5 m/s²

Bateria FBT-CLB014

Napięcie: 12V d.c.
 Pojemność: 2 Ah, 24 Wh

Ładowarka FBT-CLC011

Wejście: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Wyjście: 12V d.c.
 Prąd ładowania: 2400 mA

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne



Noś ochronę słuchu. Narażenie na hałas może prowadzić do utraty słuchu. Utrata kontroli może prowadzić do obrażeń.

- Zawsze wyłączaj urządzenie przed jego odłożeniem.

- Zapewnij odpowiednie oświetlenie.
- Nie wywieraj takiego nacisku na narzędzie, aby silnik zwalniał.
- Utrzymuj obszar wolny od przeszkód, o które można się potknąć.
- Nie pozwalaj na obsługę tego urządzenia osobom poniżej 18 roku życia.
- Używaj wyłącznie akcesoriów w dobrym stanie.
- Nigdy nie używaj rąk do usuwania przeszkód w pobliżu ostrza.
- Nie pozostawiaj w miejscu pracy szmat, ściereczek, sznurków, lin i podobnych przedmiotów.
- Jeśli zostaniesz rozproszony podczas korzystania z urządzenia, dokończ proces i wyłącz urządzenie, zanim spojrzysz w bok.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, śruby i inne mocowania są dobrze dokręcone.
- Podczas korzystania z urządzenia używaj sprzętu ochronnego, takiego jak okulary lub osłona ochronna, ochrona słuchu oraz odzież ochronna, w tym rękawice ochronne. Noś maskę przeciwpyłową, jeśli podczas cięcia powstaje pył.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu

- Nie używaj nożyc do żywopłotu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- Trzymaj wszystkie przewody elektryczne i kable z dala od miejsca cięcia.** Przewody elektryczne mogą być ukryte w żywopłotach lub krzewach i mogą zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.
- Noś ochronę słuchu.** Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Trzymaj nożyce do żywopłotu tylko za izolowane uchwyty, ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi.** Kontakt ostrzy z przewodem pod napięciem może spowodować przewodzenie prądu przez metalowe części nożyc i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie próbuj usuwać odciętych materiałów ani**

przytrzymywać jeszcze nieodciętych materiałów podczas ruchu ostrzy. Ostrza poruszają się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu. Chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do żywopłotu może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Upewnij się, że wszystkie przełączniki włączania/wyłączania są w pozycji wyłączonej, a blokada włączania jest w pozycji zablokowanej, gdy usuwasz zablokowany materiał lub wykonujesz konserwację narzędzia.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zablokowanego materiału lub konserwacji może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Noś nożyce do żywopłotu za uchwyt, gdy ostrze jest nieruchome, i upewnij się, że nie naciskasz żadnego przełącznika.** Ostrożne przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko ich przypadkowego uruchomienia i związanych z tym obrażeń.
- Zawsze zakładaj osłonę ostrza przed transportem lub przechowywaniem nożyc do żywopłotu.** Ostrożne obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych ostrzami.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do trawy

- Nie używaj nożyc do trawy w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza przy ryzyku burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- Trzymaj wszystkie przewody elektryczne z dala od miejsca cięcia.** Przewody mogą być ukryte i przypadkowo przecięte przez ostrze.
- Trzymaj nożyce do trawy tylko za izolowane uchwyty, ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi.** Kontakt ostrzy z przewodem pod napięciem może również spowodować przewodzenie prądu przez metalowe części narzędzia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie próbuj usuwać odciętych materiałów ani przytrzymywać jeszcze nieodciętych materiałów podczas ruchu ostrzy.** Ostrza poruszają się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu. Chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do trawy może prowadzić do poważnych obrażeń.

- e. **Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej, a blokada włączania znajduje się w pozycji zablokowanej przed usunięciem zablokowanego materiału lub wykonaniem konserwacji nożyc do trawy.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc podczas usuwania zablokowanego materiału lub konserwacji może prowadzić do poważnych obrażeń.
- f. **Noś nożyce do trawy za uchwyt, gdy ostrze jest nieruchome, i upewnij się, że nie naciskasz żadnego przełącznika.** Ostrożne przenoszenie nożyc do trawy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i związanych z tym obrażeń.
- g. **Zawsze zakładaj osłonę ostrza przed transportem lub przechowywaniem nożyc do trawy.** Ostrożne obchodzenie się z nożycami do trawy zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych ostrzami.

Podczas użytkowania

- Trzymaj urządzenie elektryczne za izolowane uchwyty podczas pracy, gdy istnieje ryzyko kontaktu z ukrytymi przewodami elektrycznymi (kontakt z przewodem pod napięciem może również spowodować przewodzenie prądu przez metalowe części urządzenia i prowadzić do porażenia prądem).
- W przypadku nieprawidłowego działania lub dziwnych dźwięków natychmiast wyłącz urządzenie lub odłącz ładowarkę od gniazdka.
- Ostrza poruszają się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu urządzenia. Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostrza całkowicie się zatrzymają, zanim je wyregulujesz lub wyczyścisz.
- Zawsze upewnij się, że masz stabilną postawę i pracujesz w czystym i wolnym od przeszkód otoczeniu, zanim włączysz nożyce do trawy lub żywopłotu.
- Nigdy nie dotykaj ostrza, gdy urządzenie jest włączone, i uważaj na ostre krawędzie, nawet gdy urządzenie nie jest używane.
- Nie dotykaj obracających się ostrzy.

Zamierzone zastosowanie

Produkt jest przeznaczony do lekkiego przycinania krzewów i trawy wokół domów.

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

- Używaj produktu tylko zgodnie z instrukcją. Każde inne użycie uznaje się za niewłaściwe i może prowadzić do uszkodzenia mienia lub obrażeń ciała.
- Możliwe obrażenia w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.

6. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Trzymaj materiały opakowaniowe z dala od dzieci i zwierząt, aby zapobiec ryzyku zadławienia lub połknięcia.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania opakowania, aby nie uszkodzić produktu. Nie używaj ostrych przedmiotów.

1. Wyjmij produkt z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne/plastikowe.
3. Sprawdź, czy dostawa jest kompletna (patrz rozdział 3).
4. Sprawdź, czy produkt lub jakiegokolwiek części są uszkodzone. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony, i skontaktuj się z serwisem (strona 3).
5. Przed pierwszym użyciem, wyczyść wszystkie części produktu, jak opisano w rozdziale 9.

7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Włącznik/wyłącznik

- Aby włączyć urządzenie, naciśnij przyciskiem kciuka blokadę bezpieczeństwa (3), jednocześnie wciskając palcem włącznik/wyłącznik (1). Gdy spust zostanie wciśnięty, możesz zwolnić przycisk blokady i kontynuować obsługę urządzenia.
- Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij włącznik/wyłącznik (1).

Wskazówki dotyczące cięcia:

Kształtowanie

Żywopłót należy przycinać w taki sposób, aby miał kształt trapezu – powinien być szerszy u podstawy po obu stronach. Takie formowanie żywopłotu

pozwała na lepsze przenikanie światła do dolnych partii. Ogólna zasada mówi, że żywopłot powinien być nachylony o około 10 cm na każdy 1 m wysokości.

Kolejność cięcia

Najpierw przycinaj obie strony; zacznij od dołu i kieruj się ku górze. Dzięki temu ścinki nie będą opadać na nieprzycięte jeszcze obszary.

Przycinanie górnej części

Jeśli gałęzie nadmiernie się wydłużyły, przycinaj żywopłot stopniowo w kilku etapach. Krótsze ścinki uzyskane w ten sposób są bardziej odpowiednie do kompostowania.

Przycinanie grubych gałęzi

Jeśli starsze żywopłoty wymagają intensywnego cięcia, użyj sekatora lub innego narzędzia do przycięcia grubszych gałęzi (o średnicy powyżej 8 mm) na odpowiednią długość przed użyciem nożyc do żywopłotu. Aby przycinać precyzyjnie, wyznacz prostą linię pomiędzy zewnętrznymi krawędziami żywopłotu, a następnie przycinaj wzdłuż tej linii. Upewnij się, że ostrze nie styka się z twardymi przedmiotami, które mogłyby je uszkodzić, takimi jak drut ogrodzeniowy lub metalowe podpory roślin.

8. AKCESORIA

Używaj akcesoriów o dozwolonej prędkości obrotowej, która jest co najmniej tak wysoka, jak maksymalna prędkość bez obciążenia maszyny.

9. KONSERWACJA

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i usuń baterię z produktu.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczy, upewnij się, że żadne wilgoć nie dostanie się do obudowy.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących, metalowych ani nylonowych szczotek ani ostrych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Wyczyść wiertarkę suchą lub lekko wilgotną szmatką lub miękką szczotką, aby usunąć kurz i brud. Upewnij się, że otwory wentylacyjne (6) są wolne od kurzu.

Konserwacja

- Przed konserwacją odłącz urządzenie. Wszelkie inne prace konserwacyjne powinny być wykonywane przez profesjonalne centrum serwisowe. W celu konserwacji skontaktuj się z obsługą klienta.

Przechowywanie

- Unikaj narażania produktu na kurz, wodę, wilgoć, mróz, ekstremalne temperatury, wysoką wilgotność oraz bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Wyczyść wszystkie części przed przechowywaniem.
- Upewnij się, że produkt jest całkowicie suchy przed jego przechowaniem.
- Przechowuj produkt w chłodnym, suchym miejscu w temperaturze otoczenia między 5°C a 20°C.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

Transportowanie

- Chronić produkt przed wibracjami lub wstrząsami, na przykład podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpiecz produkt przed ślizganiem się, używając lin elastycznych, pasów napinających lub podobnych środków.

10. UTYLIZACJA



Urządzenie nie może być wyrzucane do odpadów komunalnych. Opakowanie chroni urządzenie podczas transportu i jest wielokrotnego użytku lub nadaje się do recyklingu. Urządzenie i akcesoria zawierają metale i tworzywa sztuczne.

Uszkodzone części należy wyrzucić jako odpady niebezpieczne. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpowiedniej utylizacji.

Baterie

Wyrzucaj baterie z uwzględnieniem ochrony środowiska. Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących odpowiedniego utylizowania.

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niniejszym my, Batavia BV, oświadczamy, że urządzenie **Nożyce do żywopłotu & podkaszarka, nr art. 7065253 + 7065254**, na podstawie jego konstrukcji i wykonania, oraz w wersji, którą wprowadziliśmy na rynek, spełnia odpowiednie, mające zastosowanie podstawowe wymagania bezpieczeństwa i zdrowia zawarte w dyrektywach UE: 2014/30/UE (Kompatybilność elektromagnetyczna), 2006/42/WE (Maszyny), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Zastosowano następujące zharmonizowane normy do oceny zgodności: EN 62841-1:2015+A11:2022, AfPS GS 2019:01 PAK, EN 62133-2:2017 + A1:2021, EN 62841-4-2:2019/A1:2022, EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.

Staphorst, 09 stycznia 2025

Jin Min, przedstawiciel QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Holandia

Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie.
Specyfikacje techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

2+2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2+2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2+2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2+2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2+2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe • Europa • L'Europe • أوروبا

Customer Service • Kunden-Service • Service clientèle • Klantenservice • Servicio de atención al cliente • Servizio clienti • Serviço ao cliente • Obsługa klienta • خدمة العملاء

8.00-17.00 Monday till Friday • Montag bis Freitag • Lundi jusqu'à Vendredi
Maandag t/m vrijdag • De lunes a viernes • Dal lunedì al venerdì • Segunda a sexta-feira • Od poniedziałku do piątku • من الإثنين إلى يوم الجمعة



info@batavia.eu



+31 (0) 522 820 200



WWW.BATAVIAPOWER.COM

2+2 YEAR WARRANTY

Este producto tiene 2+2 años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Questo prodotto è garantito per 2+2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este produto tem uma garantia de 2+2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2+2-letnią gwarancję

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe • Europa • L'Europe • أوروبا

Customer Service • Kunden-Service • Service clientèle • Klantenservice • Servicio de atención al cliente • Servizio clienti • Serviço ao cliente • Obsługa klienta • خدمة العملاء

8.00-17.00 Monday till Friday • Montag bis Freitag • Lundi jusqu'à Vendredi
Maandag t/m vrijdag • De lunes a viernes • Dal lunedì al venerdì • Segunda a sexta-feira • Od poniedziałku do piątku • من الإثنين إلى يوم الجمعة



info@batavia.eu



+31 (0) 522 820 200



WWW.BATAVIAPOWER.COM